

財務委員會  
審核二〇〇八至〇九年度開支預算  
管制人員的答覆

管制人員：立法會秘書處秘書長  
第 7 節會議

答覆編號	問題編號	委員姓名	總目	綱領
<a href="#">LC001</a>	1155	黃定光	112	一般服務及秘書服務
<a href="#">LC002</a>	1156	黃定光	112	一般服務及秘書服務

管制人員的答覆

總目： 112 立法會行政管理委員會                      分目： 000 運作開支

綱領： (2) 一般服務及秘書服務

管制人員： 立法會秘書處秘書長

局長： 不適用

問題： 在 2008-09 年度內，立法會秘書處將會開設 7 個職位，以加強各委員會提供的秘書及翻譯服務。請問有否評估 2008-09 年度的工作量的增幅為何？開設有關職位所需款額為何？

提問人： 黃定光議員

答覆： **議會事務部 3 提供的秘書支援服務**

近年，為立法會會議提供服務的工作較以往複雜，工作量亦大幅增加。立法會會議的時間較以往為長；法案及委員會審議階段修正案較以往複雜，而且更具爭議性；議員提出的委員會審議階段修正案增多；質詢及議案的篇幅增加，內容亦更趨複雜；就議案提出的修正案數目大增；以及有關議事程序的事宜大幅增加等。舉例而言：

- (a) 在本屆立法會任期(2004-08 年度)內，每次立法會會議的平均時間為 9.4 小時，而上屆任期則為 8 小時；
- (b) 在本屆任期內處理的委員會審議階段修正案共 404 項，而上屆任期則為 288 項；
- (c) 在本屆任期內處理的質詢(中文版)平均每項為 276 字，而上屆任期則為 235 字；
- (d) 在本屆任期內處理的不具立法效力的議員議案(中文版)平均每項為 208 字，而上屆任期則為 127 字；
- (e) 在本屆任期內共處理 366 項就議案提出的修正案，而上屆任期則為 189 項；及
- (f) 在本屆任期內共處理 844 項就議案提出經修訂的修正案，而上屆任期則為 45 項。

議會事務部 3 的人力資源不足以應付現有的工作量。因此，有必要以政府撥款在該部增設 3 個職位(即 1 個總議會秘書職位、1 個高級議會秘書職位及 1 個一級行政事務助理職位)，以加強人力支援。

預計在 2008-09 年度會期，議會事務部 3 的工作量至少會如本屆任期般繁重。

## 翻譯及傳譯部提供的翻譯服務

鑒於對翻譯委員會文件的需求進一步增加，2008-09 年度的翻譯工作量預計將會增加約 **2%**。此增幅根據以下因素推算而得出：工作量的增長趨勢；以及因秘書處其他部門(特別是議會事務部 3、法律事務部、資料研究及圖書館服務部)的人手增加而預計產量亦會相應增加。

在 2008-09 年度，編製立法會議事錄的工作量預計會增加約 **4.4%**。此增幅根據工作量的增長趨勢推算而得出。

將會增設 4 個職位(即 2 個高級翻譯主任職位及 2 個翻譯主任職位)，以應付預計對翻譯及議事錄編製服務不斷增加的需求，以及紓緩現時人手過於緊絀的情況。

## 增加財政撥款

將會在議會事務部 3 開設 3 個職位，每年所需撥款為 254 萬元，並會在翻譯及傳譯部開設 4 個職位，每年所需撥款為 306 萬元。

簽署：	_____
姓名：	馮載祥
職銜：	秘書長
日期：	18.3.2008

審核二〇〇八至〇九年度  
開支預算

答覆編號

LC002

問題編號

1156

管制人員的答覆

總目： 112 立法會行政管理委員會

分目： 000 運作開支

綱領： (2) 一般服務及秘書服務

管制人員： 立法會秘書處秘書長

局長： 不適用

問題： 預算在 2008-09 年度內，需要開設多少個有時限的職位？涉及多少開支款額？

提問人： 黃定光議員

答覆： 在 2008-09 財政年度內，將開設 4 個有時限的職位，涉及的每年薪酬為 257 萬元，該等職位將負責監督和統籌將立法會大樓及立法會秘書處辦公室重置於添馬艦新立法會綜合大樓的規劃及推行情況。

簽署：

姓名：

馮載祥

職銜：

秘書長

日期：

18.3.2008